

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'app View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση

قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



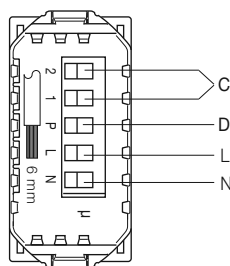
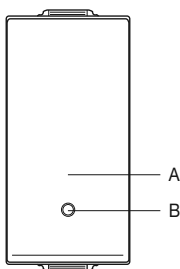
DUE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (ALTERNATIVE TRA LORO) • TWO OPERATING MODES (ALTERNATIVE) • DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT (ALTERNATIFS ENTRE EUX) • DOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO (ALTERNATIVOS) • ZWEI (ALTERNATIVE) BETRIEBSARTEN • ΔΥΟ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΙ) • طريقتان للتشغيل (متناوبتان فيما بينهما)

Bluetooth® oppure • or • ou • o • oder • ή • أو • zigbee

A seconda della modalità che scegli ti servirà • Depending on the mode you select, you will need • Selon le mode choisi, prévoir • Según el modo elegido, se precisa • Entsprechend des gewählten Modus benötigen Sie • Ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που θα επιλέξετε θα χρειαστείτε τα εξής • وفقاً للطريقة التي ستختارها ستحتاج إلى

Bluetooth®		zigbee
Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway Gateway • Gateway • Gateway اتصال بوابة	Art. • Kwδ. • المنتج 09597	Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub محور المنزل الذكي
App View per la gestione da smartphone/tablet View App for management via smartphone/tablet App View pour la gestion via smartphone/tablette Aplicación View para el control por smartphone/tablet App View für die Verwaltung über Smartphone/Tablet Εφαρμογή View για διαχείριση από smartphone/tablet App View للتحكم من خلال الهاتف الذكي/الكمبيوتر اللوحي		Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show or Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ou Echo Studio Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show oder Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ή Echo Studio Samsung SmartThings Hub Echo Studio أو Amazon Echo Plus, Eco Show
Assistenti vocali Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit per l'eventuale comando voce Alexa, Google Assistant, Siri and Homekit voice assistants for possible voice operation Assistants vocaux Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit éventuellement pour la commande vocale Asistentes de voz Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit para el posible comando de voz Sprachassistenten Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit zur Sprachsteuerung Αφηγητές Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit για πιθανή φωνητική εντολή أنظمة الدعم الصوتي Alexa و Google Assistant و Siri و Homekit عند استخدام الأوامر الصوتية		

VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي



A: Tasto
B: LED
C: Uscita per collegamento a invertitore o deviatore elettromeccanico
D: Ingresso per pulsante filare: remotizzazione comando (per la modalità Bluetooth technology e Zigbee technology) o richiamo scenario (solo per la modalità Bluetooth technology)

A: Button
B: LED
C: Output for connection to a reversing switch or an electro-mechanical switch
D: Input for wired push button: remote control (for Bluetooth technology and Zigbee technology mode) or scenario recalling (only for Bluetooth technology mode)

A: Touche
B: LED
C: Sortie pour connexion à un inverseur ou un déviateur électromécanique
D: Entrée pour poussoir filaire: gestion à distance de la commande (pour les modalités Bluetooth technology et Zigbee technology) ou rappel du scénario (uniquement pour la modalité Bluetooth technology)

A: Tecla
B: LED
C: Salida para la conexión a inversor o conmutador electromecánico
D: Entrada para pulsador cableado: remotización del mando (para el modo Bluetooth technology y Zigbee technology) o activación de escenario (solo para el modo Bluetooth technology)

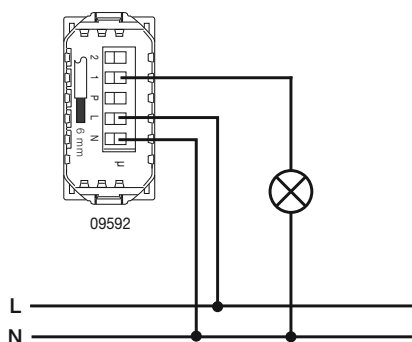
A: Taste
B: LED
C: Ausgang für Anschluss an Umschalter oder elektromechanischen Wechselschalter
D: Eingang für verkabelte Taste: entfernte Steuerung (für den Modus Bluetooth Technologie und ZigBee Technologie) oder Szenarienabruf (nur für den Modus Bluetooth Technologie)

A: Πλήκτρο
B: Λυχνία LED
C: Έξοδος για σύνδεση σε ηλεκτρομηχανικό αντιστροφέα ή εκτροπέα
D: Είσοδος για ενσύρματο πλήκτρο: απομακρυσμένος έλεγχος (για τη λειτουργία Bluetooth technology και Zigbee technology) ή ανάκληση σεναρίου (μόνο για τη λειτουργία Bluetooth technology)

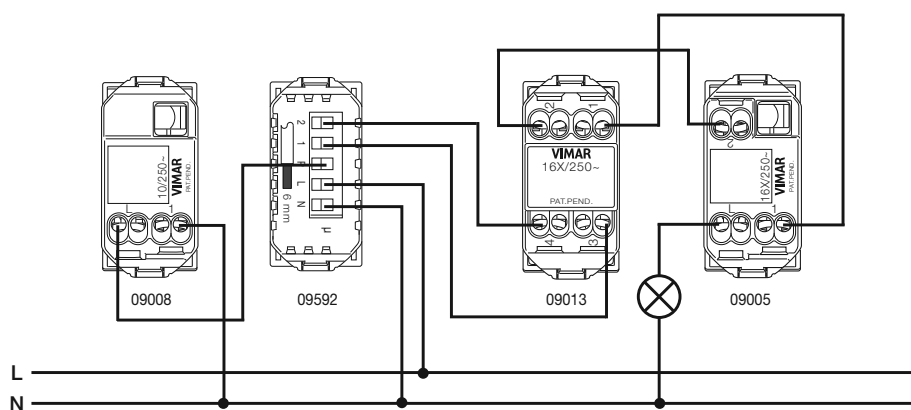
A: الزر
B: لمبة LED
C: مخرج لتوصيل عاكس التيار أو المحول الكهروميكانيكي
D: مدخل لزر انضغاطي متناطح: التحكم عن بُعد (الطريقة Bluetooth technology و Zigbee technology) أو للاستدعاء العام (فقط لوضعية Bluetooth technology)

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

Collegamento del singolo punto luce • Connecting an individual lighting device • Branchement de chaque point d'allumage • Conexión de un punto de luz
Anschluss des einzelnen Lichtpunkts • Σύνδεση μεμονωμένου σημείου φωτισμού • اتصال نقطة إنارة واحدة



Esempio di circuito luce con pulsanti e relè in un nuovo impianto • Example of a light circuit with push buttons and relays in a new system
Exemple d'un circuit d'éclairage avec poussoirs et relais sur une nouvelle installation • Ejemplo de circuito de luz con pulsadores y relés en una nueva instalación
Beispiel eines Lichtkreises mit Tasten und Relais in einer neuen Anlage • Παράδειγμα κυκλώματος φωτισμού με πλήκτρα και ρελέ σε νέα εγκατάσταση
مثال لدائرة ضوئية بأزرار وريليه في نظام جديد.

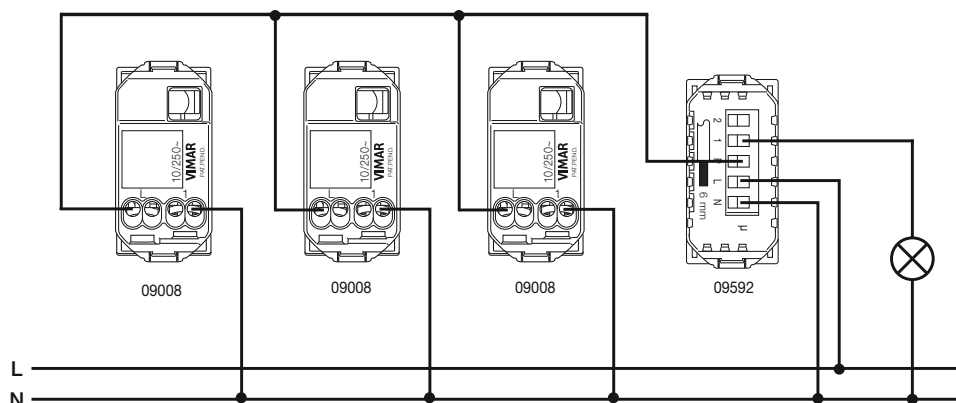


IMPORTANTE • IMPORTANT • IMPORTANT • IMPORTANTE • WICHTIGER HINWEIS • ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Il deviatore elettronico deve essere alimentato con le stesse L e N che alimentano il carico. In caso di installazione con deviate/invertite filari, il deviatore elettronico va collegato in modo tale da risultare sempre alimentato e quindi installandolo al posto della deviatore filare più lontana dal carico. • The electronic switch must be powered with the same L and N that power the load. In the event of installation with wired multi-way/two-way switches, the electronic switch should be connected so that it is always powered and therefore should be installed instead of the wired two-way switch furthest from the load. • Le déviateur électronique doit être alimenté avec les mêmes bornes L et N qui alimentent la charge. En cas d'installation avec déviations/inversions filaires, connecter le déviateur électronique de sorte qu'il résulte toujours sous tension, c'est-à-dire en l'installant à la place de la déviation filaire la plus éloignée de la charge. • El conmutador electrónico debe estar alimentado con las mismas L y N que alimentan la carga. En caso de instalación con conmutadas/invertidas cableadas, el conmutador electrónico debe conectarse de forma que esté siempre alimentado, es decir instalándolo en lugar de la conmutada cableada más lejana de la carga. • Die Versorgung des elektronischen Wechselschalters muss mit den L und N erfolgen, die auch die Last versorgen. Bei Installation mit ab-/umgeleiteten Kabelverbindungen muss der Wechselschalter so angeschlossen werden, dass er stets versorgt ist, und zwar indem er anstelle der von der Last am weitesten entfernten abgeleiteten Kabelverbindung installiert wird. • Ο ηλεκτρονικός εκτροπέας πρέπει να τροφοδοτείται με τις ίδιες επαφές κλέμας L και N που τροφοδοτούν το φορτίο. Στην περίπτωση εγκατάστασης με ενσύρματες παρακάμψεις/αντιστροφές, ο ηλεκτρονικός εκτροπέας πρέπει να συνδέεται με τέτοιο τρόπο ώστε να τροφοδοτείται πάντα και επομένως πρέπει να εγκαθίσταται στη θέση της ενσύρματης παρακάμψης που βρίσκεται πιο μακριά από το φορτίο.

هام: يجب تغذية المحول الإلكتروني بنفس L و N اللذين يغذيان الحمل. في حالة التركيب مع محاور محوالة/معكوسة، يجب توصيل المحول الإلكتروني بحيث يظهر أنه تحت التغذية دائماً ثم تركيبه في مكان المحور المحول الأبعد عن الحمل

Esempio di una deviatore con pulsanti tradizionali in un nuovo impianto. Per punti luce a relè
Example of a two-way switch with traditional push buttons in a new system. For lighting devices with relays
Exemple d'une déviation avec poussoirs traditionnels sur une nouvelle installation. Pour points d'allumage à relais
Ejemplo de una conmutada con pulsadores tradicionales en una nueva instalación. Para puntos de luz de relé
Beispiel einer abgeleiteten Verbindung mit herkömmlichen Tasten in einer neuen Anlage. Für Lichtpunkte mit Relais
Παράδειγμα παρακάμψης με συμβατικά πλήκτρα σε καινούρια εγκατάσταση. Για σημεία φωτισμού με ρελέ
مثال على توصيل محور محول بالأزرار التقليدية في نظام جديد. لنقاط المصباح المزودة بمرحل.



CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz 240-100 فولت-, 60/50 هرتز
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Απόβλεια ισχύος • القدرة المبددة	0,55 W
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF قدرة تردد الراديو المنقولة	< 100mW (20dBm) (dBm 20) > 100μW
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • نطاق التردد	2400-2483,5 MHz 2483,5-2400 ميغا هيرتز
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-10 °C ÷ +40 °C

MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل

2 (L,N) per linea e neutro • 2 (L, N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nulleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο نقطتي التيار والمحايد (N و I) 2
1 morsetto (P) per il collegamento al comando filare remoto (ad esempio art. 09008). La distanza max tra dispositivo IoT e pulsante è pari a 50 m con cavo di sezione minima 1,5 mm ² • 1 terminal (P) for connection to the remote wired control (for instance art. 09008). The max distance between the IoT device and the push button is 50 m with a cable with a minimum cross-section of 1.5 mm ² • 1 borne (P) pour la connexion à la commande filaire à distance (par exemple art. 09008). La distance maximale entre un dispositif IoT et le poussoir correspond à 50 m, avec un câble d'une section minimum de 1,5 mm ² • 1 borne (P) para la conexión al mando cableado remoto (por ejemplo, art. 09008). La distancia máxima entre dispositivo IoT y pulsador es de 50 m con cable de sección mínima de 1,5 mm ² • 1 Klemme (P) für den Anschluss an den entfernten verkabelten Schalter (zum Beispiel Art. 09008). Der maximale Abstand zwischen IoT-Gerät und Taste beträgt 50 m bei Kabel mit Mindestquerschnitt 1,5 mm ² • 1 επαφή κλέμας (P) για σύνδεση στον ενσύρματο απομακρυσμένο διακόπτη (για παράδειγμα, κωδ. 09008). Η μέγ. απόσταση μεταξύ του μηχανισμού IoT και του πλήκτρου είναι 50 m με καλώδιο ελάχιστης διατομής 1,5 mm ² 1 طرف توصيل (P) من أجل التوصيل بأداة التحكم البعيد (على سبيل المثال، المنتج 09008). المسافة القصوى بين جهاز IoT والمفتاح تعادل 50 سم مع سلك بمقطع لا يقل عن 1,5 ملم ² .
2 morsetti (1 e 2) per l'uscita deviatore • 2 terminals (1 and 2) for the switch output • 2 bornes (1 et 2) pour la sortie du déviateur • 2 bornes (1 y 2) para la salida del conmutador • 2 Klemmen (1 und 2) für den Wechselschalterausgang • 2 επαφές κλέμας (1 και 2) για την έξοδο εκτροπέα • لمخرج المحول (2 و 1) من كتل التوصيل

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

Per la corretta segnalazione dello stato del carico collegare un carico minimo di 2 W • For correct load state signalling, connect a 2 W minimum load • Pour obtenir la signalisation correcte de l'état de la charge, brancher une charge minimum de 2 W • Para señalar correctamente el estado de la carga, conecte una carga mínima de 2 W • Zur korrekten Anzeige des Lastzustands eine Mindestlast von 2 W anschließen • Για να επιτευχθεί σωστή επισήμανση της κατάστασης του φορτίου, συνδέστε ελάχιστο φορτίο 2 W • من أجل الحصول على الإشارة الصحيحة عن حالة الحمل، قم بتوصيل حمل لا يقل عن 2 واط

Carichi massimi • Loads maximum • Charges maximales • Cargas máximas Maximale Lasten • Φορτία φορτία • الأحمال القصوى				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'apparecchio deve essere completato con tasti intercambiabili ed installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Neve Up.
Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.
L'installazione deve essere eseguita con impianto spento. Installare i tasti sul meccanismo deviatore prima di alimentare l'impianto.
IMPORTANT: il deviatore elettronico deve essere alimentato con le stesse L e N che alimentano il carico. In caso di installazione con deviate/invertite filari, il deviatore elettronico va collegato in modo tale da risultare sempre alimentato e quindi installandolo al posto della deviate filare più lontana dal carico.
The device must be completed with interchangeable buttons and installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Neve Up mounting frames and cover plates.
The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.
Installation must be carried out with the system switched off. Install the buttons onto the switch mechanism before powering up the system.
IMPORTANT: the electronic switch must be powered with the same L and N that power the load. In the event of installation with wired multi-way/two-way switches, the electronic switch should be connected so that it is always powered and therefore should be installed instead of the wired two-way switch furthest from the load.
L'appareil doit être complété avec des touches interchangeables et installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Neve Up.
Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.
Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension. Installer les touches sur le mécanisme déviateur avant de mettre le circuit sous tension.
IMPORTANT : le déviateur électronique doit être alimenté avec les mêmes bornes L et N qui alimentent la charge. En cas d'installation avec déviations/inversions filaires, connecter le déviateur électronique de sorte qu'il résulte toujours sous tension, c'est-à-dire en l'installant à la place de la déviation filaire la plus éloignée de la charge.
El dispositivo debe montarse completo de teclas intercambiables e instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Neve Up.
El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.
El montaje debe realizarse con la instalación apagada. Monte las teclas en el mecanismo conmutador antes de conectar la alimentación de la instalación.
IMPORTANT: el conmutador electrónico debe estar alimentado con las mismas L y N que alimentan la carga. En caso de instalación con conmutadas/invertidas cableadas, el conmutador electrónico debe conectarse de forma que esté siempre alimentado, es decir instalándolo en lugar de la conmutada cableada más lejana de la carga.

Das Gerät ist mit austauschbaren Tasten zu ergänzen und in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen Neve Up. zu installieren. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden. Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen. Die Tasten vor Versorgung der Anlage auf dem Wechselschalter-Mechanismus installieren. **WICHTIGER HINWEIS: die Versorgung des elektronischen Wechselschalters muss mit den L und N erfolgen**, die auch die Last versorgen. Bei Installation mit ab-/umgeleiteten Kabelverbindungen muss der Wechselschalter so angeschlossen werden, dass er stets versorgt ist, und zwar indem er anstelle der von der Last am weitesten entfernten abgeleiteten Kabelverbindung installiert wird.

Η συσκευή πρέπει να συμπληρωθεί με ανταλλάξιμα πλήκτρα και να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοίχια κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια Neve Up. Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. Η τοποθέτηση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη. Εγκαταστήστε τα πλήκτρα στον μηχανισμό εκτροπείας πριν από την τροφοδοσία της εγκατάστασης. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ο ηλεκτρονικός εκτροπέας πρέπει να τροφοδοτείται με τις ίδιες επαφές κλέμας L και N που τροφοδοτούν το φορτίο.** Στην περίπτωση εγκατάστασης με ενσύρματες παρακάμψεις/αντιστροφές, ο ηλεκτρονικός εκτροπέας πρέπει να συνδέεται με τέτοιο τρόπο ώστε να τροφοδοτείται πάντα και επομένως πρέπει να εγκαθίσταται στη θέση της ενσύρματης παρακάμψης που βρίσκεται πιο μακριά από το φορτίο.

يجب إكمال الجهاز بمفاتيح قابلة للتبديل فيما بينها وتركيبه في علب غاطسة أو على الحائط بواسطة دعائم وشرائح Neve Up. يجب حماية دائرة تغذية مخرج المرحلة ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير. يجب أن يتم التثبيت والنظام مطلقاً. قم بتثبيت المفاتيح الموجودة على آلية المحول قبل تغذية النظام.

هام: يجب تغذية المحول الإلكتروني بنفس L و N اللذين يغذيان الحمل. في حالة التركيب مع محاور محولة/معكوسة، يجب توصيل المحول الإلكتروني بحيث يظهر أنه تحت التغذية دائماً ثم تركيبه في مكان المحور المحول الأبعد عن الحمل.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

Il logo Apple, iPhone e iPad sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e Regioni. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google è un marchio di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i loghi correlati sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.

The Apple, iPhone and iPad logos are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other Countries and Regions. App Store is a service trademark of Apple Inc. Google is a trademark of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

Les logos Apple, iPhone et iPad sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service de Apple Inc. Google est une marque de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de Amazon.com, Inc. ou de ses sociétés affiliées.

El logotipo Apple, iPhone e iPad son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países y regiones. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google es una marca de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos correspondientes son marcas de Amazon.com, Inc. o de sus afiliadas.

Die Logos Apple, iPhone und iPad sind in den USA sowie in anderen Ländern und Regionen eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google ist ein Markenzeichen von Google LLC. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder der Tochtergesellschaften.

Τα λογότυπα Apple, iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Οι ονομασίες Amazon, Alexa και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com, Inc. ή των θυγατρικών της.

الشعارات Apple iPhone iPad هي علامات تجارية ملك لشركة Apple Inc. ومسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية وفي بلاد ومناطق أخرى. App Store هو علامة تجارية لخدمة Amazon. Google LLC. Amazon علامة تجارية ملك لشركة Amazon. جميع الشعارات التجارية المرتبطة بها هي علامات تجارية مملوكة لشركة Amazon.com Inc. أو الشركات التابعة لها.

DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓNRAEDESCARGABLESENPDFDESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

